



## GRINDERS AND SHARPENING MACHINES

CONSUMABILI, RICAMBI, ACCESSORI  
CONSUMABLES, SPARE PARTS, ACCESSORIES  
VERBRAUCHSMATERIALIEN, ERSATZTEILE, ZUBEHÖR  
CONSOMMABLES, PIÈCES DE RECHANGE, ACCESSOIRES  
MATERIALES DE CONSUMO, REPUESTOS, ACCESORIOS  
РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, ЗАПЧАСТИ, КССЕСУАРЫ

**JOINT VENTURE**  
**MVM - BUSINARO**





## “Grazie per averci scelto”

MVM leader a livello mondiale nel settore dell'affilatura industriale e BUSINARO, capofila nella costruzione di affilatrici per seghe circolari HSS ti ringraziano per la fiducia accordata.

**Speriamo che i nostri prodotti ti abbiano soddisfatto!**

In abbinamento alle nostre affilatrici ti proponiamo i **materiali di consumo MVM e Businaro** già testati e garantiti da noi, al fine di **migliorare la prestazione delle macchine e allungarne la vita.**

Il materiale di consumo e i pezzi di ricambio sono disponibili **365gg all'anno** e possono essere **consegnati entro 48 h dall'ordine a prezzi concorrenziali.**

Ti ricordiamo che sui nostri siti **[www.mvmengineering.com](http://www.mvmengineering.com)** e **[www.businaro.com](http://www.businaro.com)** puoi trovare tutte le informazioni necessarie.

Il nostro staff resta a tua completa disposizione per eventuali domande o dubbi ai numeri **MVM +39 0522 632266** e **BUSINARO +39 051 6871840** oppure agli indirizzi **[engineering@mvmsrl.it](mailto:engineering@mvmsrl.it)** e **[service@businaro.com](mailto:service@businaro.com)**.

Riceverai una nostra risposta nel più breve tempo possibile.

---



## “Thanks for choosing us”

MVM, the world's leading company in the industrial grinding sector, thanks you for the trust placed in us.

**We hope that you are fully satisfied with our products!**

In conjunction with our grinding machines, we offer you the **MVM consumables** already tested and guaranteed by us, in order to **improve the performance of our machines and extend their life.**

Spare parts and consumables are available **365 days a year** and can be **delivered within 48 hours** from the order at competitive prices. You can find all the necessary information on our websites: **[www.mvmengineering.com](http://www.mvmengineering.com)** and **[www.businaro.com](http://www.businaro.com)**

Our staff are at your disposal for any questions or concerns at **MVM** number **+39 0522 632266** and **BUSINARO** number **+39 051 6871840** or at **[engineering@mvmsrl.it](mailto:engineering@mvmsrl.it)** and **[service@businaro.com](mailto:service@businaro.com)**

You will receive an answer as soon as possible.



# “Danke, dass Sie sich für uns entschieden haben”

Die Firma MVM, Marktführer im Bereich des industriellen Schleifens, bedankt sich bei Ihnen für Ihr Vertrauen.

**Wir hoffen, dass unsere Produkte Sie zufriedengestellt haben!**

In Kombination mit unseren Schleifmaschinen empfehlen wir Ihnen die von uns bereits getestet und garantierten **MVM-Betriebsstoffe**, um die Leistungsfähigkeit der Maschinen **zu verbessern und deren Lebensdauer zu verlängern**. Die Betriebsstoffe und die Ersatzteile sind **365 Tage pro Jahr** verfügbar und können innerhalb von **48 Stunden** ab Auftragserteilung zu erschwinglichen Preisen geliefert werden. Wir erinnern Sie daran, dass Sie auf der Webseites: **[www.mvmengineering.com](http://www.mvmengineering.com)** und **[www.businaro.com](http://www.businaro.com)** alle notwendigen Informationen finden können. Unser Personal steht Ihnen zur Klärung etwaiger Rückfragen unter den MVM-Nummern **+39 0522 632266** und BUSINARO **+39 051 6871840** oder unter **[engineering@mvmssl.it](mailto:engineering@mvmssl.it)** und **[service@businaro.com](mailto:service@businaro.com)** jederzeit gern zur Verfügung.

In kürzester Zeit werden Sie von uns eine Antwort erhalten.

---



# “Merci de nous avoir choisi ”

MVM, entreprise leader au niveau mondial dans le secteur de l'affûtage industriel, vous remercie pour la confiance que vous lui accordez.

**Nous espérons que nos produits vous ont satisfait!**

Avec nos affûteuses, nous vous proposons **les consommables MVM** déjà testés et garantis par nous, afin d'**améliorer les performances des machines et en allonger la durée de vie**. Les consommables et les pièces de rechange sont disponibles **365 jours par an** et peuvent être **livrées 48h** après la commande à des prix concurrentiels.

Nous vous rappelons que vous pouvez trouver toutes les informations nécessaires sur nos sites web **[www.mvmengineering.com](http://www.mvmengineering.com)** et **[www.businaro.com](http://www.businaro.com)**. Notre équipe reste à votre entière disposition en cas de questions ou doutes aux numéros **MVM +39 0522 632266** et **BUSINARO +39 051 6871840** ou sur **[engineering@mvmssl.it](mailto:engineering@mvmssl.it)** et **[service@businaro.com](mailto:service@businaro.com)**.

Vous recevrez notre réponse dans les plus brefs délais possibles.



## “Gracias por habernos elegido”

MVM empresa líder a nivel mundial en el sector del afilado industrial, te da las gracias por la confianza que has puesto en nosotros.

**¡Deseamos que nuestros productos te hayan dejado satisfecho!**

En combinación con nuestras afiladoras, te proponemos **los materiales de consumo MVM** ya testados y garantizados por nosotros, con el fin **de mejorar la prestación de las máquinas y alargar su vida útil**. El material de consumo y las piezas de repuesto están disponibles **365 días al año** y pueden entregarse en un plazo de **48 h** desde el pedido a precios competitivos. Te recordamos que en nuestros sitios web [www.mvmengineering.com](http://www.mvmengineering.com) y [www.businaro.com](http://www.businaro.com), puedes encontrar toda la información necesaria. Nuestro equipo queda a tu completa disposición para posibles preguntas o dudas, en los números **MVM +39 0522 632266** y **BUSINARO +39 051 6871840** o en [engineering@mvmsrl.it](mailto:engineering@mvmsrl.it) y [service@businaro.com](mailto:service@businaro.com).

Recibirás nuestra respuesta en el tiempo más breve posible.

---



## “Благодарим что вы выбрали нас”

MVM является мировым лидером в области промышленной заточки и благодарит вас за доверие, оказанное нам.

**Надемся что наша продукция удовлетворила вас!**

Совместно с нашими заточными станками мы предлагаем также расходные материалы **MVM** уже протестированные и гарантированные нами, с целью улучшить отдачу станков и продлить срок их эксплуатации.

Расходные материалы и запасные части в наличии **365 дней в году** и могут быть доставлены в течении **48 часов** с момента заказа по конкурентноспособным ценам. Напоминаем что на наших сайтах [www.mvmengineering.com](http://www.mvmengineering.com) и [www.businaro.com](http://www.businaro.com) вы можете найти всю информацию. Наш персонал находится в вашем полном распоряжении для выяснения всех вопросов, по номерам **MVM +39 0522 632266** и **BUSINARO +39 051 6871840** или по электронной почте [engineering@mvmsrl.it](mailto:engineering@mvmsrl.it) и [service@businaro.com](mailto:service@businaro.com).

Вы получите ответ в кратчайшие сроки.



## INDICE

- 1 - ABRASIVI
- 2 - STICK PER LA RAVVIVATURA DEGLI ABRASIVI
- 3 - PIETRE PER SBAVARE
- 4 - LUBRIFICANTI
- 5 - RIFRATTOMETRO
- 6 - SISTEMI DI FILTRAGGIO E DEPURAZIONE
- 7 - RICAMBI PER SISTEMI DI FILTRAGGIO E DEPURAZIONE
- 8 - SBAVATORE MANUALE
- 9 - SBAVATORE ORBITALE - SBO



## INDEX

- 1 - ABRASIVES
- 2 - GRINDING WHEELS DRESSING STICKS
- 3 - STONES FOR DEBURRING
- 4 - LUBRICANTS
- 5 - REFRACTOMETER
- 6 - SYSTEMS FOR FILTRATION OF COOLANT LIQUID
- 7 - SYSTEMS FOR FILTRATION OF COOLANT LIQUID SPARE PARTS
- 8 - MANUAL EDGE HONING DEVICE
- 9 - AUTOMATIC HONING DEVICE



## INHALTSVERZEICHNIS

- 1 - SCHLEIFMITTEL
- 2 - STAB ZUM ABRICHTEN DER SCHLEIFMITTEL
- 3 - ENTGRATSTEINE
- 4 - SCHMIERMITTEL
- 5 - REFRAKTOMETER
- 6 - SYSTEME ZUR FILTERUNG UND REINIGUNG
- 7 - SYSTEME ZUR FILTERUNG UND REINIGUNG ERSATZTEILE
- 8 - MANUELLE ENTGRATMASCHINE
- 9 - AUTOMATISCHE ENTGRATMASCHINE – SBO



## INDEX

- 1 - ABRASIFS
- 2 - STICK POUR LE DRESSAGE DES ABRASIFS
- 3 - PIERRES POUR ÉBAVURER
- 4 - LUBRIFIANTS
- 5 - RÉFRACTOMÈTRE
- 6 - SYSTÈMES DE FILTRAGE ET D'ÉPURATION
- 7 - PIÈCES DE RECHANGE POUR SYSTÈMES DE FILTRAGE ET D'ÉPURATION
- 8 - ÉBARBEUR MANUEL
- 9 - ÉBARBEUR ORBITAL – SBO



## INDICE

- 1 - ABRASIVOS
- 2 - BARRA PARA EL REAFILADO DE LOS ABRASIVOS
- 3 - PIEDRAS PARA DESBARBAR
- 4 - LUBRICANTES
- 5 - REFRACTÓMETRO
- 6 - SISTEMAS DE FILTRADO Y DEPURACIÓN
- 7 - REPUESTOS PARA SISTEMAS DE FILTRADO Y DEPURACIÓN
- 8 - DESBARBADORA MANUAL
- 9 - DESBARBADORA ORBITAL – SBO



## СОДЕРЖАНИЕ

- 1 - АБРАЗИВЫ
- 2 - БРУСОК ДЛЯ ПРАВКИ ШЛИФКРУГА
- 3 - КАМНИ ДЛЯ СНЯТИЯ ЗАУСЕНЦЕВ
- 4 - СОЖ И СМАЗКИ
- 5 - РЕФРАКТОМЕТР
- 6 - СИСТЕМЫ ФИЛЬТРАЦИИ И ОЧИСТКИ
- 7 - ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ ДЛЯ СИСТЕМЫ ФИЛЬТРАЦИИ И ОЧИСТКИ
- 8 - МАНУАЛЬНАЯ МАШИНКА ДЛЯ СНЯТИЯ ЗАУСЕНЦЕВ
- 9 - ОРБИТАЛЬНЫЙ УДАЛИТЕЛЬ ЗАУСЕНЦЕВ – SBO



**Prodotti testati e garantiti**  
Products tested and guaranteed  
Getestete und garantierte  
Produkte

**Des produits testés et garantis**  
Productos testados y garantizados  
Тестируванна и гарантируванна  
продукция



**Prezzi più convenienti**  
Fair prices  
Günstigere Preise

**Des prix plus avantageux**  
Precios más convenientes  
Выгодные цены



**Training sui prodotti**  
Product training  
Produktschulungen

**Une formation sur les produits**  
Formación sobre los productos  
Обучение по продукции



**In attività dal 1959**  
In business since 1959  
Seit 1959 im Geschäft

**En activité depuis 1959**  
En activo desde 1959  
Работает с 1959 года



**Senza fare magazzino**  
Without having to stock  
Ohne Lagerbestände

**Pas besoin d'entrepôt**  
Sin tener que hacer inventario  
Без необходимости в организации склада



**Articoli disponibili in 48h**  
Items available in 48h  
In 48 Stunden erhältliche Artikel

**Articles disponibles sous 48h**  
Artículos disponibles en 48 h  
Материал доступный за 48 часов



**Servizio post-vendita**  
After sales service  
After-Sales-Dienst

**Service après-vente**  
Servicio de post-venta  
Послепродажные услуги



**Sito internet di riferimento**  
Reference website  
Referenzwebsite

**Site internet de référence**  
Sitio internet de referencia  
Специально предназначенный сайт



**Video referenza di supporto**  
Video support reference  
Unterstützendes Referenzvideo

**Vidéo référence de support**  
Vídeo referencia de ayuda  
Видео учебники для помощи в работе



1



## ABRASIVI

- Mole a tazza in corindone o cubitron con legante ceramico
- Settori trapezoidali in corindone o cubitron
- Mole a tazza in CBN (Borazon) e in diamante (D)
- Mole in CBN (Borazon) e diamante (D) per profilatura dente
- Mole a disco in ossido di alluminio
- Mole a centro depresso



## ABRASIVES

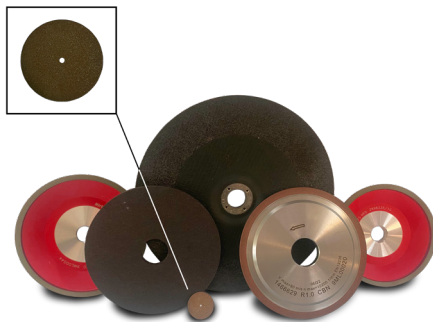
- Cup wheels in corundum or cubitron with ceramic binder
- Trapezoidal segments in corundum or cubitron
- Cup wheels in CBN (Borazon) and in diamond (D)
- CBN (Borazon) and diamond (D) grinding wheels for tooth profiling
- Aluminium oxide disc grinding wheels
- Depressed centre grinding wheels



## SCHLEIFMITTEL

- Schleifscheiben aus Korund oder Cubitron mit keramischem Bindemittel
- Trapezsektoren aus Korund oder Cubitron
- CBN (Borazon) und Diamant (D) Schleifscheiben für die Zahnprofilierung
- CBN (Borazon)- und Diamantscheibe (D)
- Aluminiumoxid-Schleifscheiben
- Schleifscheiben mit vertiefter Mitte





## ABRASIFS

- Meules à boisseau en corindon ou cubitron avec liant céramique
- Secteurs trapézoïdaux en corindon ou cubitron
- Meules à godet en CBN (Borazon) et Diamant (D)
- Meules en CBN (Borazon) et Diamantée (D) pour le profilage des dents
- Meules à disque en oxyde d'aluminium
- Meules à centre déporté

## ABRASIVOS

- Muelas de taza cilíndrica en corindón o cubitron con aglomerante cerámico
- Sectores trapezoidales en corindón o Cubitron
- Muelas de taza en CBN (Borazon) o diamante (D)
- Muelas en CBN (Borazon) y diamante (D) para el perfilado de los dientes
- Muelas de disco en óxido de aluminio
- Muelas de centro deprimido

## АБРАЗИВЫ

- Чашечные шлифкруги из корунда или кубитрона на керамической связке
- Трапециевидные сегменты из корунда или кубитрона
- Чашечные эльборовые шлифкруги (CBN) и алмазные (D)
- Дисковый эльборовый шлифкруг (CBN) и алмазный (D)
- Дисковый шлифкруг из оксида алюминия
- Шлифкруг с углубленным центром



# 2



## STICK PER LA RAVVIVATURA DEGLI ABRASIVI

- Stick Carburundum per ravvivatura mole e settori in corindone e cubitron con legante ceramico
- Stick ossido di alluminio per ravvivatura mole diamante e CBN (Borazon)
- Lima in diamante per la mola CBN (Borazon)



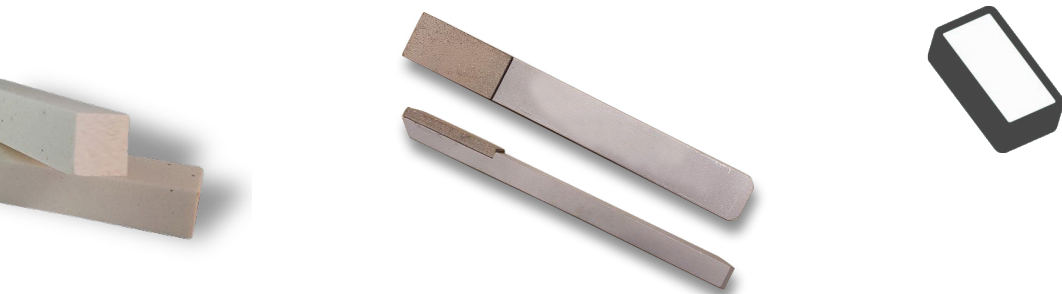
## GRINDING WHEELS DRESSING STICKS

- Carburundum dressing stick for wheels and segments in corundum and cubitron with ceramic binder
- Aluminum oxide dressing stick for diamond and CBN (Borazon) wheels
- Diamond dressing fleece for CBN (Borazon) grinding wheel



## STAB ZUM ABRICHTEN DER SCHLEIFMITTEL

- Stab Siliciumcarbid zum Abrichten von Schleifscheiben und Sektoren aus Korund und Cubitron mit keramischem Bindemittel
- Stab Aluminiumoxid zum Abrichten von Diamant- und Borazon-schleifscheiben (CBN)
- Diamantabrichtstab für CBN-Schleifscheibe



## STICK POUR LE DRESSAGE DES ABRASIFS

- Stick Carburundum pour le dressage de meules et secteurs en corindon et cubitron avec liant céramique
- Stick oxyde d'aluminium pour le dressage de meules diamantées et CBN (borazon)
- Stick diamanté pour meule CBN (Borazon)

## BARRA PARA EL REAFILADO DE LOS ABRASIVOS

- Barra Carburundum para el reafilado de muelas y sectores en corindón y Cubitron con aglomerante cerámico
- Barra de óxido de aluminio para el reafilado de muelas diamantadas y de CBN (Borazon)
- Lima de diamante para muela CBN (Borazon)

## БРУСОК ДЛЯ ПРАВКИ ШЛИФКРУГА

- Брусочек из карборунда для правки шлифкругов и сегментов из корунда и кубитрона на керамической связке
- Брусочек из оксида алюминия для правки алмазных шлифкругов (D) и эльборовых (CBN)
- Алмазный надфиль для эльборового шлифкруга (CBN)



3



### PIETRE PER SBAVARE

Pietra in corindone e pietra naturale per la sbavatura manuale delle lame e coltelli.



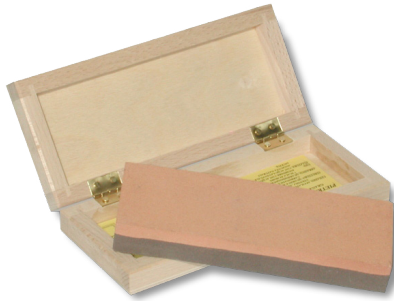
### STONES FOR DEBURRING

Corundum stone and natural stone for manual deburring of blades and knives.



### ENTGRATSTEINE

Stein aus Korund und Naturstein zum manuellen Entgraten von Klingen und Messern.



## PIERRES POUR ÉBAVURER

Pierre en corindon et pierre naturelle pour l'ébavurage manuel des lames et couteaux

## PIEDRAS PARA DESBARBAR

Piedra en corindón y piedra natural para el desbarbado manual de las cuchillas.

## КАМНИ ДЛЯ СНЯТИЯ ЗАУСЕНЦЕВ

Камень из корунда и натуральный камень для снятия вручную заусенцев на лезвия и ножи.



4



## LUBRIFICANTI

- Olio emulsionabile sintetico per affilatura e rettifica
- Olio per lubrificazione delle guide di scorrimento
- Olio per riduttori ed ingranaggi
- Olio intero per affilatura
- Grasso lubrificazione parti rotanti
- Grasso lubrificazione parti striscianti
- Detergente igienizzante per impianto lubrorefrigerante  
antibatterico per lubrorefrigerazione



## LUBRICANTS

- Synthetic emulsifiable grinding oil
- Oil for lubrication of the sliding guides
- Oil for gearboxes and gears
- Neat oil
- Grease for lubricating rotating parts
- Grease for lubrication of sliding parts
- Antibacterial cooling lubricant system for cooling lubricant



## SCHMIERMITTEL

- Emulgierbares synthetisches Öl zum Nachschleifen
- Öl zur Schmierung der Führungsschienen
- Öl für Untersetzungsgetriebe und Getriebe
- Vollöl
- Fett zur Schmierung der drehenden Teile
- Fett zur Schmierung der schleichenden Teile
- Antibakterielles Kühlmittel Schmiermittel Desinfizierendes  
Reinigungsmittel



## LUBRIFIANTS

- Huile émulsionnable synthétique de rectification
- Huile pour lubrification des guides
- Huile pour réducteurs et engrenages
- Huile entière
- Graisse lubrification parties rotatives
- Graisse lubrification parties frottantes
- Détergent assainissant pour le système de lubrification antibactérien du liquide de refroidissement

## LUBRICANTES

- Aceite emulsionable sintético de rectificación
- Aceite para la lubricación de las guías de deslizamiento
- Aceite para reductores y engranajes
- Aceite completo
- Grasa de lubricación de los elementos giratorios
- Grasa de lubricación de los elementos deslizantes
- Detergente higiénico para sistema lubricante refrigerante antibacteriano

## СОЖ И СМАЗКИ

- Эмульсионное синтетическое масло для заточки и плоского шлифования
- Масло для смазки направляющих
- Масло для редукторов и шестерен
- Цельное масло для заточки
- Смазывающий жир для вращающихся деталей
- Смазывающий жир для скользящих деталей
- Гигиеническое антибактериальное моющее средство для смазочно-охлаждающей системы



5



## RIFRATTOMETRO

Rifrattometro per la misurazione della concentrazione del liquido lubrorefrigerante per emulsione.



## REFRACTOMETER

Refractometer for measuring the concentration of emulsion coolant.



## REFRAKTOMETR

Refraktometer zur Messung der Konzentration von Emulsionskühlmitteln.





---

## **RÉFRACTOMÈTRE**

Réfractomètre pour mesurer la concentration du liquide de refroidissement pour l'émulsion.



## **REFRACTÓMETRO**

Refractómetro para medir la concentración de refrigerante de emulsión.

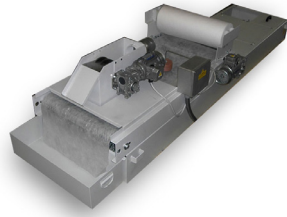


## **РЕФРАКТОМЕТР**

Рефрактометр для измерения концентрации смазочно-охлаждающей жидкости.



6



## SISTEMI DI FILTRAGGIO E DEPURAZIONE DEL LIQUIDO REFRIGERANTE

- Depuratore a dischi magnetici rotanti
- Depuratore a tappeto filtrante con avanzamento manuale
- Depuratore a tappeto filtrante con avanzamento automatico
- Depuratore combinato a dischi magnetici rotanti e tappeto filtrante con avanzamento automatico



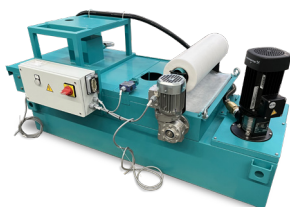
## SYSTEMS FOR FILTRATION OF COOLANT LIQUID

- Magnetic cleaner with rotating discs
- Paper filter with manual feed
- Paper filter with automatic feed
- Combined magnetic cleaner and paper filter with automatic feed



## SYSTEME ZUR FILTERUNG UND REINIGUNG DER KÜHLFLÜSSIGKEIT

- Magnetabscheider
- Papier-Reinigungsfilter manuell Vorschub
- Papier-Reinigungsfilter automatische Vorschub
- Kombiniertes Magnetabscheider- und Papier- Reinigungsfilter automatische Vorschub



## SYSTÈMES DE FILTRAGE ET D'ÉPURATION DU LIQUIDE RÉFRIGÉRANT

- Épurateur magnétique à disques rotatifs
- Épurateur à papier avec avancement manuel
- Épurateur à papier avec avancement automatique
- Épurateur combiné à disques magnétiques rotatifs et système à papier avec avancement automatique



## SISTEMAS DE FILTRADO Y DEPURACIÓN DEL LÍQUIDO REFRIGERANTE

- Filtro de discos magnéticos giratorios
- Depurador de tejido filtrante con avance manual
- Depurador de tejido filtrante con avance automático
- Filtro combinado de discos magnéticos y tejido filtrante con avance automático



## СИСТЕМЫ ФИЛЬТРАЦИИ И ОЧИСТКИ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

- Очиститель с вращающимися магнитными дисками
- Очиститель с фильтрующей лентой с мануальной подачей
- Очиститель с фильтрующей лентой с автоматической подачей
- Комбинированный очиститель с магнитными вращающимися дисками и фильтрующей лентой с автоматической подачей



7



## ASPIRAZIONI NEBBIE DI LAVORAZIONE

- Aspiratore per nebbie di emulsione o olio intero
- Filtro sintetico (spugnoso)
- Filtro metallico
- Tappeto filtrante
- Guarnizioni
- Biofiltro
- Filtro 3D



## COOLANT MIST EXTRACTION SYSTEM

- Aspirator for emulsion mists or whole oil
- Synthetic filter (sponge)
- Metal filter
- Filter mat
- Gaskets
- Biofilter
- 3D Filter



## KÜHLMITTELNEBEL ABSAUGSYSTEM

- Absaugsystem für Emulsions- oder Vollölnebel
- Synthetischer Filter (Schwamm)
- Metallfilter
- Filtermatte
- Dichtungen
- Biofilter
- 3D-Filter



## ASPIRATION DU BROUILLARDS D'HUILE

- Aspirateur pour les brouillards d'huile
- Filtre synthétique (spongieux)
- Filtre métallique
- Filtre à papier
- Joints
- Biofiltre
- Filtre 3D

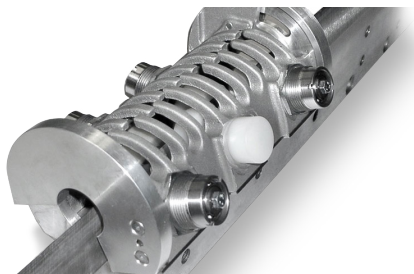
## ASPIRACIÓN DE NIEBLAS DE TRATAMIENTO

- Aspirador para nieblas de emulsión o aceite completo
- Filtro sintético (esponjoso)
- Filtro metálico
- Estera filtrante
- Juntas
- Biofiltro
- Filtro 3D

## АСПИРАЦИОННЫЕ УСТАНОВКИ ПАРОВ ОБРАБОТКИ

- Аспирационная установка паров обработки эмульсии или цельного масла
- Синтетический фильтр (губчатый)
- Металлический фильтр
- Фильтровальная лента
- Прокладки
- Биофильтр
- 3D-фильтр

8



## SBAVATORE MANUALE

Dispositivo manuale che permette di sbavare lame con qualsiasi angolo grazie alle ruote in pietra Arkansas. Ideale per sbavare lame da taglierina, ghigliottina e lame da impiallacciatura garantendo elevata durata dell'affilatura e riduzione dei tempi di sbavatura.



## MANUAL EDGE HONING DEVICE

The manual edge honing device is an easy to use device for the final cutting edge deburring of straight blades, particularly paper knives and veneer blades. It is easily adjusted to any bevel angle and features four natural Arkansas stones.



## MANUELLE ENTGRATMASCHINE

Manuelle Vorrichtung zum Entgraten von Messern in jedem Winkel dank der Räder aus Arkansas-Stein. Perfekt zum Entgraten von Messern für Schneidemaschinen, Schermaschinen sowie Furniermessern, wobei eine lange Schleifdauer und eine Reduzierung der Entgratzeiten gewährleistet werden.



---

## ÉBARBEUR MANUEL

Dispositif manuel qui permet d'ébavurer des lames avec n'importe quel angle grâce aux roues en pierre Arkansas.

Idéal pour ébavurer des lames de cutter, guillotine et des lames de placage, en garantissant une durée élevée de l'affûtage et une réduction des temps d'ébavurage.

## DESBARBADORA MANUAL

Dispositivo manual que permite desbarbar cuchillas con cualquier ángulo gracias a las ruedas en piedra Arkansas. Ideal para desbarbar cuchillas cortadoras, de guillotina y de enchapado, con una elevada duración del afilado y una notable reducción de los tiempos de desbarbado aseguradas.

## МАНУАЛЬНАЯ МАШИНКА ДЛЯ СНЯТИЯ ЗАУСЕНЦЕВ

Мануальное устройство, позволяющее снимать заусенцы на ножах с любым углом благодаря колёсам из камня Арканзас. Идеально подходит для снятия заусенцев на гильотинах, ножах бумажной промышленности и ножах для шпона, гарантируя длительность заточки и сокращая время процедуры по снятию заусенцев.

9



### **SBAVATORE ORBITALE – SBO**

Macchina automatica per rimuovere la bava dalle lame lineari (settore taglio carta). Ideale per sbavare lame da taglierina e ghigliottina garantendo elevata durata dell'affilatura e riduzione dei tempi di sbavatura.



### **AUTOMATIC HONING DEVICE**

Fully automatic machine to remove the burr from industrial blades, particularly suitable for paper cutting blades. Ideal for deburring most straight knives and guillotine blades, ensuring high durability of sharpening and short deburring time.



### **AUTOMATISCHE ENTGRATMASCHINE – SBO**

Automatische Maschine zur Entfernung des Grates von Flachmessern (Bereich des Papierschneidens). Perfekt zum Entgraten von Schneidmaschinen- und Schermaschinen-Messern, wobei eine lange Schleifdauer und eine Reduzierung der Entgratzeiten gewährleistet werden.





### **ÉBARBEUR ORBITAL – SBO**

Machine automatique pour ôter la bavure des lames linéaires (secteur coupe papier). Idéal pour ébavurer des lames de cutter et guillotine, en garantissant une durée élevée de l'affûtage et une réduction des temps d'ébavurage.

### **DESBARBADORA ORBITAL – SBO**

Máquina automática para eliminar la rebaba de las cuchillas lineales (sector corte de papel). Ideal para desbarbar cuchillas cortadoras y de guillotina, con una elevada duración del afilado y una notable reducción de los tiempos de desbarbado aseguradas.

### **ОРБИТАЛЬНЫЙ УДАЛИТЕЛЬ ЗАУСЕНЦЕВ – SBO**

Автоматический станок для удаления заусенцев на плоских ножах (в области резки бумаги). Идеально подходит для снятия заусенцев на резаках и гильотинах, гарантируя продолжительность заточки и сокращение времени самой процедуры по снятию заусенцев.



**MVM Engineering** divisione di **MVM srl**  
via del Progresso, 14  
42015 Correggio (RE)  
+39 0522 632266  
engineering@mvmsrl.it  
www.mvmengineering.com

**BUSINARO srl**  
via Einstein, 69  
40017 San Giovanni in Persiceto (BO)  
+39 051 6871840  
service@businaro.com  
www.businaro.com